

JENIFER BERTO

📍 R. AUGUSTO B. TERRAO, 807 - SARANDI - PR - BRAZIL

📞 **PHONE**
+55 44 999599188

✉️ **EMAIL**
JENIFERBERTO@GMAIL.COM

🌐 **WEBSITE**
FREELANCER.COM/U/JENNYBERTO

🌐 **SOCIALS**
JENIFER-BERTO-8A5B5583 (LINKEDIN)

👤 SUMMARY

FREELANCER TRANSLATOR - ENGLISH TO BRAZILIAN PORTUGUESE

- English: C2 level in the Common European Framework of Reference (CEFR)
- Portuguese: Native speaker

🎓 EDUCATION

2016 - CURRENT | UNIVERSIDADE ESTADUAL DE MARINGÁ

BACHELOR'S DEGREE

Languages - English and Portuguese

2017 - 2019 | FACULDADE ESTÁCIO DE SÁ

GRADUATION DEGREE

English Translation

2010 - 2013 | FACULDADE METROPOLITANA DE MARINGÁ

BACHELOR'S DEGREE

Communications with Advertising Emphasis.

LANGUAGE SKILLS

- Cambridge English: Proficiency (CPE) | 2016
- Cambridge English: Advanced (CAE) | 2014
- Cambridge English: First (FCE) | 2013

PORTFOLIO

- "Walli" App translation
- "Bear Lock" App translation
- "LingosMio" website translation and proofreading
- Book translation: "The Millionaire Fastlane" by MJ DeMarco - "O Milionário da Via Expressa" - 2016

💼 EXPERIENCE

FREELANCER SUBTITLES TRANSLATOR

Subtitles translation, proofreading, quality assurance and timing. Current companies:

- SALUT CAPTIONS
- TRANSLATION CO
- NA TELA IDIOMAS
- DELUXE LOCALIZATION

2014 - 2015 | WIKIHOW INTERNATIONAL

FREELANCER TRANSLATOR

Translation of informative articles for the website wikihow.com.br, from English to Brazilian Portuguese.

2013 - 2014 | DEMAND MEDIA STUDIOS

FREELANCER TRANSLATOR

Translation of informative articles for the website ehow.com.br, from English to Brazilian Portuguese.

SUBTITLING SKILLS

EXPERTISE

- Lean translation
- Translation from audio source
- Timing
- CPS and CPL standards

SOFTWARE

- Subtitle Edit
- Subtitle WorkShop
- SferaLabs

EXPERIENCE

Besides currently working with translation agencies, I have experience doing volunteer work with subtitles translation since 2016.